

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
29. September 2005 (29.09.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2005/090075 A2

(51) Internationale Patentklassifikation⁷: **B41F**
(21) Internationales Aktenzeichen: **PCT/EP2005/002923**
(22) Internationales Anmeldedatum:
18. März 2005 (18.03.2005)
(25) Einreichungssprache: **Deutsch**
(26) Veröffentlichungssprache: **Deutsch**
(30) Angaben zur Priorität:
20 2004 004 375.0 18. März 2004 (18.03.2004) **DE**
(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme
von US): **POLYWEST KUNSTSTOFFTECHNIK
SAUERESSIG & PARTNER GMBH & CO. KG**

[DE/DE]; Ridderstrasse 42, 48683 Ahaus (DE). F.A.
KÜMPERS GMBH & CO. KG [DE/DE]; Basilikastr.
22-30, 48429 Rheine (DE).

(72) Erfinder; und
(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **LORIG, Heinz,
W.** [DE/DE]; Egelborger Feld 5, 48739 Legden (DE).
LORIG, Stephan [DE/DE]; Finkenweg 1, 48739 Legden
(DE). **KÜMPERS, Joan-Dirk** [DE/DE]; Droste-Hül-
shoff-Str. 46, Rheine 48431 (DE).

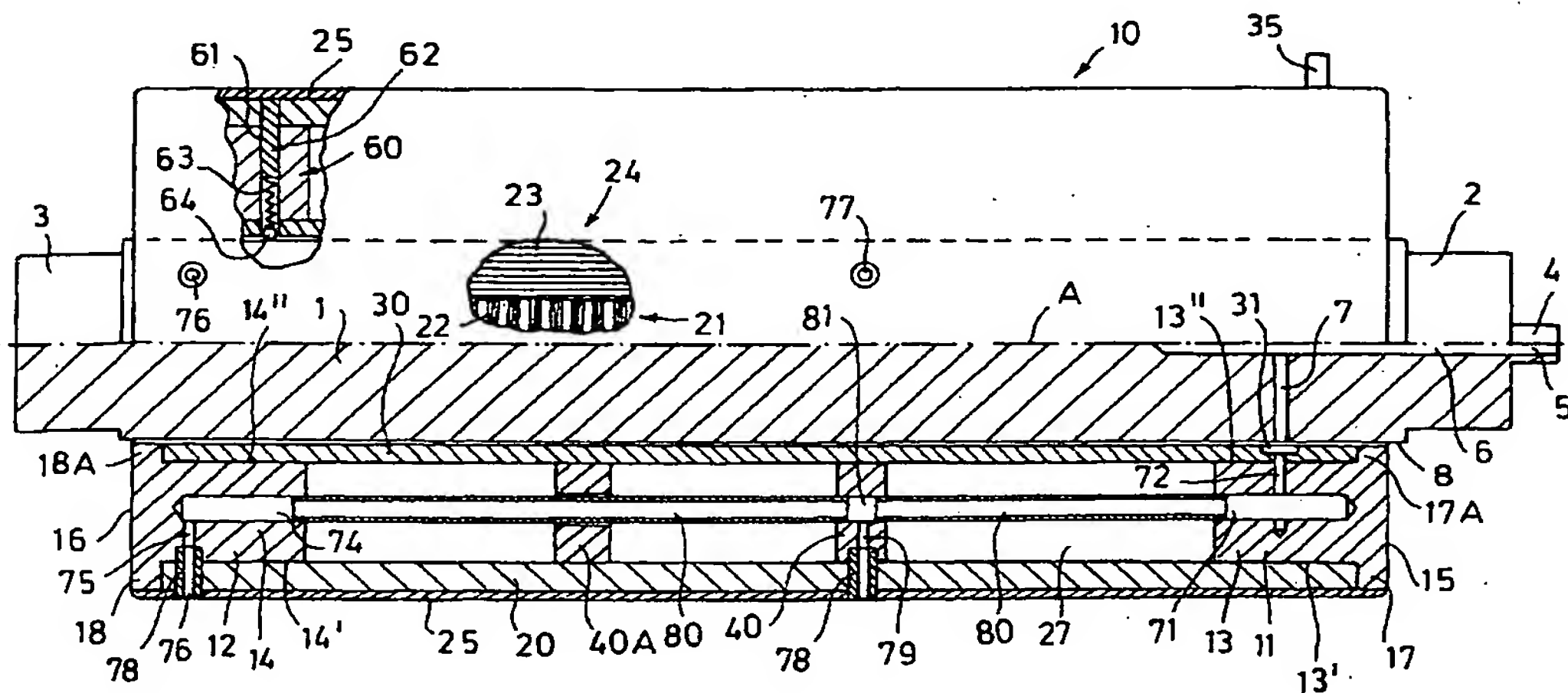
(74) Anwälte: **ALTHAUS, Arndt** usw.; **BUSCHHOFF, HEN-
NICKE, ALTHAUS**, Postfach 19 04 08, 50501 Köln (DE).

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): **AE, AG, AL,**

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: **COVERING FOR PRINTING MACHINES**

(54) Bezeichnung: **HÜLSE FÜR DRUCKMASCHINEN**



(57) Abstract: The invention relates to a covering which can be mounted on the support cylinders of printing machines, comprising two flange rings (11, 12) on the ends whereon a cylindrical outer covering wall (20) and an inner covering wall (30) rest at a distance from each other. The aim of the invention is to provide a covering, particularly an adapter covering, which can be mounted and dismantled on the support cylinders in an easy manner, which can be produced at low cost and which enables extremely high printing qualities for a comparatively low weight. According to the invention, the outer covering wall (20) is made of a fiber composite material with at least one layer made of a carbon fiber cluster (21), and at least one support ring (40, 40A), which supports the outer covering wall (20) in relation to the inner covering wall (30), is provided between the two flange rings (11, 12).

(57) Zusammenfassung: Die Erfindung betrifft eine Hülse zur Montage auf Tragzylindern von Druckmaschinen, mit zwei Flanschringen 11, 12 an den Enden, an denen eine zylindrische äußere Hülswand 20 und eine innere Hülswand 30 im Abstand voneinander abgestützt sind. Um eine Hülse, insbesondere eine Adapterhülse, zu schaffen, die auf einfache Weise auf Tragzylindern montiert bzw. demontiert werden kann, kostengünstig herstellbar ist und bei vergleichsweise niedrigem Gewicht äußerst hohe Druckqualitäten ermöglicht, ist erfindungsgemäß vorgesehen, daß die äußere Hülswand

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

WO 2005/090075 A2



AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SM, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Veröffentlicht:

— ohne internationalen Recherchenbericht und erneut zu veröffentlichen nach Erhalt des Berichts

(84) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU,

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.